

Lietuvių gestų kalbos vertimo studijų programa Dalyko (modulio) dėstymo apklausų rezultatai

Trumpas klausimyno pristatymas

Anoniminė apklausa atlikta pagal Vilniaus kolegijos grįžtamojo ryšio studijų kokybei tobulinti tvarkos aprašo (2019-04-03, Nr. AT N- 4) 2 priede pateiktą apklausos formą.

Studentams apklausoje apie dalyko dėstymo kokybę buvo pateikta 13 klausimų. 12 iš jų buvo uždari, 1 – atviras. Studentai vertino kiekvieno dalyko dėstymą pagal 11 pateiktų teiginių, skalėje „Visiškai sutinku“, „Sutinku“, „Nei sutinku, nei nesutinku“, „Nesutinku“, „Visiškai nesutinku“, „Nežinau/Negaliu atsakyti“.

2019-2020 m. m. Pavasario semestro

Apklausos rezultatų pristatymas

Dalyko (modulio) dėstymo apklausose dalyvauti buvo pakviesti Lietuvių gestų kalbos vertimo studijų programų studentai, *neįskaitant akademinėse atostogose ar Erasmus+ studijose esančių studentų*. Apklausai užpildyti studentams suteikta savaitė, apie šį terminą jie informuoti kvietime dalyvauti apklausoje.

Apklausas pilnai užpildė kiek daugiau nei trečdalis dalyvauti pakviestų studentų – 38,6 proc.. Iš jų aktyviausi buvo Lietuvių gestų kalbos vertimo nuolatinių studijų programų pirmo kurso studentai, kurie užpildė 60 proc. dalykų dėstymo apklausų.

Daugelis apklausoje dalyvavusių pirmo kurso studentų sutiko, kad pavasario semestro dalykų dėstymo pradžioje buvo nurodytos vertinimo formos ir kriterijai, jų laikytasi vertinant atsiskaitymus, turinys buvo pateiktas aiškiai, dėstytojai teoriją iliustravo praktiniais pavyzdžiais, patys studentai buvo skatinami formuluoti probleminius klausimus, analizuoti, diskutuoti ir kt. Studentai prie kelių dalykų pažymėjo nei sutinkantys, nei nesutinkantys su teiginiu, kad atsiskaitymų rezultatai buvo aptarti (raštu arba žodžiu). Taip pat nežinojo, ar esant poreikiui, dėstytojas(-a) konsultavo ne paskaitų metu, ar buvo netoleruojami akademinio nesąžiningumo atvejai. Tai gali reikšti, kad studentai nebuvo informuoti apie galimybę aptarti rezultatus bei konsultuotis su dėstytoju, neturėjo šio poreikio, ar patys sąžiningai atliko užduotis, dėl to nežinojo, kaip dėstytojas reaguotų į plagijavimo ar nusirašinėjimo atvejus. Studentai lankė 76-100 proc. visų pavasario semestro paskaitų. Pastebėjimų nepateikė.

Apklausą pilnai užpildę Lietuvių gestų kalbos vertimo antro kurso studentai lankė 76-100 proc. paskaitų. Studentams visuose semestro dalykuose trūko vieno ar kelių iš šių dėstymo kokybės rodiklių: skatinimo formuluoti probleminius klausimus, racionalaus paskaitų laiko išnaudojimo, atsiskaitymų rezultatų aptarimo. Prie kelių dalykų studentai pažymėjo, kad turinys pateiktas neaiškiai, nei sutiko, nei nesutiko, kad teorija iliustruota praktiniais pavyzdžiais. Pastebėjimų nepateikė.

Lietuvių gestų kalbos vertimo trečio kurso studentai apklausos neužpildė.

2019-2020 m. m. Rudens semestro

Apklauso rezultatų pristatymas

Dalyko dėstyto apklausoje dalyvauti buvo pakviesti Lietuvos gestų kalbos vertimo studijų programos studentai, *neįskaitant akademinėse atostogose ar Erasmus+ studijose esančių studentų*. Apklausoai užpildyti studentams suteikta savaitė, apie šį terminą jie informuoti kvietime dalyvauti apklausoje.

Apklauso pilnai užpildė ketvirtadalis dalyvauti pakviestų studentų. Iš jų aktyviausi buvo pirmo kurso studentai, kurie užpildė 57 proc. dalyko dėstyto apklauso. Antro ir trečio kurso studentai sutiko su visais apklausoje pateiktais teiginiais apie semestre išklauso dalykų dėstyto kokybę, konkrečių pastebėjimų neturėjo.

Daugelis apklausoje dalyvavusių pirmo kurso studentų sutiko, kad dėstyto pradžioje buvo nurodytos vertinimo formos ir kriterijai, jų laikytasi vertinant atsiskaitymus, dėstytojai teoriją iliustravo praktiniais pavyzdžiais, patys studentai buvo skatinami formuluoti probleminius klausimus, analizuoti, diskutuoti ir kt. Keletas studentų prie daugelio rudens semestre studijuotų dalykų pažymėjo, kad nežino/negali atsakyti, ar atsiskaitymų rezultatai buvo aptarti (raštu arba žodžiu) bei, ar esant poreikiui, dėstytojas(-a) konsultavo ne paskaitų metu. Tai gali reikšti, kad studentai nebuvo informuoti apie galimybę aptarti rezultatus bei konsultuotis su dėstytoju, arba neturėjo šio poreikio. Keletas studentų nei sutiko, nei nesutiko arba nesutiko, kad turinys pateiktas aiškiai. Taip pat keli studentai manė, kad paskaitų laikas galėjo būti išnaudotas racionaliau, arba nežinojo, kaip atsakyti į šį klausimą. Daliai studentų trūko skatinimo naudotis papildomais informaciniais šaltiniais. Taip pat keli studentai nežinojo/negalėjo atsakyti, ar buvo netoleruojami akademinio nesąžiningumo atvejai. Toks atsakymas galėtų reikšti, kad šie studentai sąžiningai atliko užduotis, dėl to nežinojo, kaip dėstytojas reaguotų į plagijavimo ar nusirašinėjimo atvejus.

Daugiausia pastebėjimų pateikė Lietuvos gestų kalbos vertimo pirmo kurso studentai, kurie noriai dalinosi savo pastebėjimais apie studijuotus dalykus ir šių lektorius. Apie Lietuvos gestų kalbos dalyką pakomentavo, kad „mokoma išradingai, skirtingais metodais, kiekvieną kartą vis kitomis temomis“. Kurčiųjų bendruomenės pažinimo praktika įvertinta kaip „spalvinga ir informatyvi“, jos metu daug sužinota apie LGK vertėjo darbo specifiką. Komunikacijos paskaitos padėjo išmokti „tinkamai išsakyti konstruktyvią kritiką“. Buvo pagirtas Ritmikos ir plastikos dėstytojos žingeidumas, energija, malonus bendravimas, jos paskaitų nauda siekiant „susikoncentruoti, įveikti sunkumus“. Antro ir trečio kurso studentai pastebėjimų nepateikė.

Didžioji dauguma apklaustųjų lankė 76-100 proc. šių dalykų užsiėmimų, išskyrus Lietuvos gestų kalbos vertimo trečio kurso studentus, kurie lankė 51-75 proc. užsiėmimų.

Tolimesni veiksmai

Kadangi apklausa „Dalyko (modulio) dėstyto kokybė“ – viena iš priemonių gerinti studijų kokybę, studentai bus raginami aktyviau pareikšti nuomonę ir dalyvauti studijų kokybės apklausoje bei apvalaus stalo diskusijose, nes aktyvumas pakankamai menkas ir tai neleidžia daryti tinkamų išvadų. Remiantis pirmo kurso studentų apklauso rezultatais, bus inicijuojami susitikimai su dėstytojais, kuriuose bus aptariama ir ieškoma būdų pirmakursių konsultavimui mokymo ir mokymosi metodų klausimais.

Kadangi studentams trūksta grįžtamojo ryšio, arba jie nežino apie galimybę šį gauti. Susitikimų su dėstytojais metu numatyta aptarti būdus, leidžiančius aiškiai pristatyti atsiskaitymų rezultatų aptarimą, bei konsultavimo ne paskaitų metu galimybes.

Numatyta:

1. Individualūs susitikimai su dėstytojais dėl grįžtamojo ryšio teikimo studentams formų ir būdų.
2. Apklausos rezultatus aptarti su studentais apvaliojo stalo diskusijoje.